

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066

Fax: 403-233-2172

Advertising: 403-617-2100

Email: danny@trendweekly.com

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

2021 / 12 / 02

VOL. 20. 48



FREE DISTRIBUTION

Every Thursday

賀

金沙海鮮酒家

GOLDEN SANDS SEAFOOD RESTAURANT

5010 Centre Street N.E. CALGARY Tel : 403-455-2777



新張誌慶

美食琳瑯 口碑載道

客似雲來 高朋滿座

Tina & Tony So 夫婦

Muoi & Minh Vuong 夫婦

全敬賀

GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
 Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

WEDNESDAY GREY EAGLE RESORT & CASINO

FREE 777 PLAY

4,000 REWARDS CLUB POINTS

EQUALS \$50 SLOT PLAY

Rewards Club members, join us every Wednesday from 11 A.M. - 10 P.M. to redeem \$50 in FREE Slot Play with your points.*

Not a Rewards Club member? Sign up today for FREE at Guest Services to start earning Rewards Club points.

www.GreyEagleResortandCasino.ca | @greyeagleresort

OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機

24小時開放

Slot & Electronic Table Game

OPEN 24 HOURS DAILY

Normal Table Game & Pokers

其他賭桌博彩 及 撲克

10 a.m. ~ 3 a.m.

OVER \$2,600 CASH TO BE WON!

SENIORS DAY

Seniors (55+) join us every Tuesday!

Blue Plate Special at Blaze Bar & Grill for \$6.99 between 11 AM - 5 PM. Win \$55 in CASH. Draws are at 11 AM, 12 PM, 1 PM, 2 PM and 3 PM.

Plus join us on the last Tuesday of every month for LIVE entertainment at the Stage Bar from 1 PM - 4 PM. Win your share of \$1,500 in CASH. Draws are at 11 AM, 12 PM, 1 PM, 2 PM and 3 PM.

Not a Rewards Club member? Sign up today at Guest Services to start earning points!

www.GreyEagleResortandCasino.ca | @greyeagleresort



- 逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐
每位 **\$21.99** (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐
每位 **\$28.99** (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐
每位 **\$44.99** (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐
每位 **\$29.99** (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)
每位 **\$7.99** (另加稅及小費)



百好小廚 LUCKY PLACE RESTAURANT

#104, 108-3 Ave SW Calgary 電話: 403-474-9000

營業時間

六天營業 · 周一休息
11am~3pm
4:30pm~11pm



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西



Lot#265(124-3ave SW) 停車場

在結賬時 憑泊車場收條可獲**退回泊車費**

平靚正午餐

狀元及弟粥	\$7 ⁹⁵
生菜蝦丸粥	\$9 ⁵⁰
生菜肉丸粥	\$7 ⁹⁵
艇仔粥	\$7 ⁹⁵
皮蛋瘦肉粥	\$7 ⁹⁵
海皇粥	\$9 ⁵⁰

另加
\$3.00

即可獲以下
其中1款

- ◆ 家鄉炒米
- ◆ 炸兩
- ◆ 泰式炒河
- ◆ 豉油王炒麵
- ◆ 油條
- ◆ X.O醬炒腸粉

港式湯粉麵

魚蛋粉	\$8 ²⁵	牛腩粉	\$9 ⁹⁵
雙丸粉	\$8 ⁹⁵	牛雜粉	\$10 ²⁵
炸醬麵	\$8 ²⁵		

另加
\$3.00

即可獲以下
其中1款

- ◆ 白灼豬潤
- ◆ 白灼菜心
- ◆ 白灼豬雜
- ◆ 白灼生菜

合時超值皇帝蟹餐

皇帝蟹四食 **\$298**
(蒜蓉蒸/椒鹽/花雕蛋白蒸/焗飯)

蟹肉魚肚羹
鮮菠蘿咕嚕肉
上湯響鈴浸豆苗
乾燒伊麵/肉絲炒麵



精選美食推介

蔥燒海參



蟹肉蛋白撞翅



巧製原隻鮑魚



極品佛跳牆





東來順

潮州客家美食



EASTERN FORTUNE RESTAURANT

AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267

www.easternfortune.ca



@easternfortuneYYC



每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am



SEAFOOD & DIM SUM RESTAURANT
海鮮點心酒樓

富麗宮海鮮大酒家旗下新店 金玉滿堂 海鮮點心酒樓即將開業

Golden Jade Palace Seafood & Dim Sum Restaurant

800-1110 Panatella Blvd NW Calgary AB 西北 Panorama Hills (Save on Food 對面)

現正裝修
快將開業

- ★富麗堂皇
- ★氣派非凡
- ★龍鳳禮堂
- ★貴賓廳房
- ★舞台影音設備齊全
- ★寬敞舞池
- ★筵開卅席

新店啟業後將為貴客提供多一所享用美食及宴會的好場所

富麗宮及金玉滿堂 歡迎各界 預訂全年酒席

詳情請來電: 富麗宮 403-777-2288 或 Peter 403-200-9618 查詢



403-251-2880



403-207-5132



403-532-3988

參茸燕窩海味藥材行

Established since 1990. www.wakpek.com

卡城各大統華超市內

日本瑤柱粒



\$139.99 /磅

南非乾鮑魚



原價 350.00 /磅 **\$299.00** /磅

即食鮑魚



\$13.99 /罐
\$100.00 /10罐

一級桃膠粒



原價 44.99 /磅 **\$8.99** /磅

余仁生冰糖燕窩



\$74.99 /盒 原價 79.99 /盒

花菇(2磅裝)



\$29.99 /包 原價 36.00 /包

川貝粒



\$15.99 /兩 原價 49.99 /兩

特大寧夏杞子(1磅裝)



\$16.99 /包 原價 49.99 /包

無硫磺玉竹片(1磅裝)



原價 22.99 /包 **\$17.99** /包

河南淮山角



原價 42.99 /磅 **\$9.99** /磅

加拿大雲芝丸(30粒裝)



買3盒送1盒
\$99.00 /盒

一級蜜棗



原價 5.99 /磅 **\$3.99** /磅

龍皇杏仁



\$14.99 /磅 原價 48.99 /磅

一級山楂片



\$4.99 /磅 原價 8.99 /磅

特大腰果



\$11.99 /磅 原價 43.99 /磅

靚南棗



\$8.99 /磅 原價 44.99 /磅

時令湯水篇

沙參	30g	無花果5粒
玉竹	30g	陳皮1片
百合	30g	加豬腱
海底椰	30g	

功效
生津&滋潤

生津滋潤茶

花旗參片5g	加蜂蜜
石斛6粒	泡水熱飲
麥冬	

功效
清熱解毒
治慢性咽喉炎



凡買滿\$60.00
送月曆一個
買滿\$100.00
送日曆一個
(送完即止)



聯合車身修理 United Auto Body

新地址：#11 - 3915 Edmonton Trail N.E.

喬遷之喜

真誠感謝多年來社會各界人士對本店鼎力支持！

本店宗旨：一如既往為卡城華人提供最優質服務，高質量車身修理，以合理價格滿足顧客需求。

一站式服務：本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

本店由專業技師主理，精通國，粵語，英文；為顧客提供暢通無阻的交流平臺。
一個令你靚車更加保值的方

《本店業務範圍》

- ① 保險索賠
- ② 車身修理、刮痕修復、噴漆
- ③ 機械檢測、維修、保養
- ④ 冰雹修復
- ⑤ 內外清潔、拋光打臘、貼膜、車底防銹

請致電：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca

H&W 超值新鮮蔬果專門店

凡購物滿 \$30 即可
免費獲贈蜜瓜一個

*所有特價貨品售完即止，
廣告價格如有錯漏，以店內標示為準*

Yellow and Orange Peppers 黃及橙色甜椒 1.28	Murcott Mandarins 甜橙 0.98	Bartlett Pears 巴氏梨 0.98
Head Lettuce 西生菜 0.98	Cauliflower 椰菜花 2.48	BC Gala Apples 加拿大蘋果 0.78
零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務		
10lb Red or Russet Potatoes 紅皮褐色薯仔 0.38	Cilantro 芫荽 for 2 0.98	

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
 週一至週五：9am-8pm
 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm
本周特價12月02日 - 12月08日

森記 一點心

Sum Kee One Dim Sum

NO MSG

件件手工鮮製 款款匠心獨運

1601A Centre Street NW Calgary (新亞洲廣場15大道停車場入口側)
403-475-2933
 專營各類急凍點心、熟食、甜品

誠聘
 熟手冰點心幫工
 有意請來電約見

良友食品

GOOD FRIEND FOOD CO.

#26, 132 - 3 Ave. SE, Calgary, AB, T2G 0B6 電話: 403-234-0133

七天營業 每日上午十時至下午五時半 (唐人街東方商場內)

雜貨部薄利促銷歡迎選購 近百款鮮明藥材 煲湯材料

多款海味可供選購

日本大蠔、日本瑤柱、乾貝、花膠、乾鮑魚、罐頭鮑魚
墨西哥刺參、沙爆魚肚、大響螺頭肉、響螺片、8A泰國蝦米
墨魚乾、章魚乾、魷魚仔、銀魚乾、大柴魚肉、大地魚

新到珍珍有灰靚鹹蛋 硬心靚皮蛋

本店熱賣各款應時臘味
全線元昌臘味：臘鴨、臘鴨脾、臘鴨腎
特瘦臘肉、紅掛繩臘腸、綠掛繩臘腸
包裝臘腸、鮮潤腸、特瘦雞肉腸及榮榮臘腸

香港元盛行梅香牙域
特級切片梅香馬駁鹹魚
靚切片梅香馬友鹹魚

本店自製點心熟食產品不含味精 超過三十年製作經驗

馳名蛋黃鹹肉粽 每隻\$4.25 馳名豆沙鹹水粽 每隻\$3.50
(買六隻送壹隻 買十隻送三隻) (買六隻送壹隻 買十隻送三隻)

鮮蝦豬肉雲吞、水餃、冬菇豬肉雲吞、白菜豬肉雲吞、韭菜豬肉雲吞
買兩包送雲吞十五隻 買三包送雲吞三十隻 各款任選 每包\$12.50 (50隻)
買四包送雲吞五十隻 買六包送雲吞壹百隻

優惠價發售

乾蒸豬肉燒賣
冬菇豬肉小籠包
菜肉鍋貼
韭菜豬肉鍋貼
足料糯米雞

《廉價餸菜》

土魷馬蹄蒸肉餅(生) \$8.00/盒
梅香馬駁鹹魚蒸肉餅(生) \$8.00/盒
沖菜蒸肉餅(生) \$5.50/盒
冬菇雲耳蒸滑雞片(生) \$8.50/盒
豉汁排骨(生) \$6.50/盒
雞蛋豬腳薑醋(熟) 4雞蛋 \$9.00/盒
南乳花生炆豬手(熟) \$6.50/盒



Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變, 加上繁複的稅務及退休福利制度, 您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富副總裁及投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)
Vice President & Investment Advisor
特許投資經理
直線: 403-216-2089



梁兆邦先生

投資助理: Jessica Chan 直線: 403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富

道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明投資理財加拿大有限公司之屬下專門服務私人投資理財 (TD Wealth Private Investment Advice) 及道明投資理財私人全權投資管理公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 提供之專業私人全權投資管理 (TD Wealth Private Investment Counsel) 及道明投資理財之道明投資私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明投資私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之專業和服務。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者之商標。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。



LUCKY SUPERMARKET

DEC 3 - 9, 2021

f @LUCKYSUPERMARKET

<p>16.99 each</p>  <p>向日葵泰國特級香米 (8kg) Sun Flower Thai Jasmine Rice 8kg</p>	<p>1.99 each</p>  <p>竹樹牌越南特級米紙 (22cm) Bamboo Tree Round Rice Paper 22cm 340g</p>	<p>2.29 each</p>  <p>大廚牌魚露 Master Chef Fish Sauce 680mL</p>	<p>11.99 each</p>  <p>昇牌香菇顆粒調味料 Yamada Mushroom Seasoning 500g</p>	<p>3.99 each</p>  <p>惠娜牌南方之星煉奶 Southern Star Sweetened Condensed Cream 1.284kg</p>
--	--	---	--	--

<p>1.48 /lb</p>  <p>中國茄子 [墨西哥產] Chinese Eggplant, Mex</p>	<p>1.98 /lb</p>  <p>大肉薑 [中國產] Ginger Root, China</p>	<p>3/200 5 Days Only Dec 3-7 只限五天</p>  <p>長英青瓜 (中) [墨西哥產] Medium English Cucumber, Mex</p>	<p>2.28 /lb</p>  <p>油菜心 [墨西哥產] Yu Choy Sum, Mex</p>	<p>1.58 /lb</p>  <p>上海白菜 [墨西哥產] Shanghai Bok Choy, Mex</p>	<p>6.98 /lb</p>  <p>豆苗皇 [墨西哥產] King Pea Tips, Mex</p>
--	---	---	---	---	--

<p>1.98 each</p>  <p>紅芒果 [墨西哥產] Red Mango, Mex</p>	<p>3.88 each</p>  <p>菠蘿 (大) [哥斯達黎加產] Large Golden Pineapple, C. Rica</p>	<p>3.98 /lb</p>  <p>芋頭莖 [夏威夷產] Taro Stem, Hawaii</p>	<p>1.98 /lb</p>  <p>蜜柑 [摩洛哥產] Clementine Mandarin, Moroccan</p>	<p>2/300 5 Days Only Dec 3-7 只限五天</p>  <p>牛油果 (大) [墨西哥產] Large Avocado, Mex</p>	<p>5.88 /lb</p>  <p>芋頭葉 [夏威夷產] Taro Leaves, Hawaii</p>
--	--	--	--	---	--

<p>1.99 each</p>  <p>李錦記錦珍鮮味蠔油 Lee Kum Kee Kum Chun Oyster Sauce 480g</p>	<p>4.89 each</p>  <p>雞嘜冬蔞功醬 Cock Brand Tom Yum Instant Hot & Sour Paste 454g</p>	<p>1.99 each</p>  <p>三象牌去皮綠豆 Erawan Peeled Mung Bean 400g</p>	<p>7.49 each</p>  <p>中原牌咖啡粉 Trung Nguyen Gourmet Blend Coffee 500g</p>	<p>2.99 each</p>  <p>Sparks農場細白雞蛋 (30隻) Sparks Farm Pee Wee Size Eggs 30pc</p>	<p>8.49 each</p>  <p>J Basket 波霸飲品 J Basket Instant Boba Kit Assorted Varieties 285g</p>
---	--	---	---	--	--

<p>9.98 /lb</p>  <p>特級牛尾 Beef Oxtail</p>	<p>6.98 /lb</p>  <p>牛肉丸 Beef Ball</p>	<p>3.58 /lb</p>  <p>又燒肉 Pork Shoulder Butt Skinless</p>	<p>3.78 /lb</p>  <p>新鮮特級雞全翼 Whole Chicken Wing</p>	<p>3.88 /lb</p>  <p>特級雞腳 Chicken Feet</p>	<p>2.98 /lb</p>  <p>特級牛蹄 Halal Beef Feet</p>
--	---	---	---	---	--

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective December 3, 2021 FRI 03 SAT 04 SUN 05 MON 06 TUE 07 WED 08 THU 09



網上訂購及到店提取
ORDER ONLINE & PICK-UP
 LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA

FAMILY DAY: TUES, DEC 7
 家庭日優惠：十二月七日(星期二)
SENIOR DAY: WED, DEC 8
 耆英日優惠：十二月八日(星期三)

10% OFF

請親臨本超市查詢更多詳情。優惠有些條件限制
 SEE STORE FOR MORE DETAILS, SOME EXCEPTIONS APPLY

<p>2.98 /lb 4 Days Only Dec 3 - 6 只限四天</p> <p>特級去骨豬肉眼扒 Pork Loin Boneless</p>	<p>11.98 /lb 4 Days Only Dec 3 - 6 只限四天</p> <p>游水肉蟹 Live Crab</p> <p>紙類 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p>	<p>5.69 each</p> <p>海燕牌去骨鱈魚柳連皮 Ocean Swallow Skin On Boneless Mahi Mahi Fish Fillet 500g</p>	<p>8.99 each</p> <p>泰高牌有頭白蝦 Thai Gold Head On Shrimp 30/40 380g</p>	<p>6.99 each</p> <p>海太郎急凍切件梭子蟹 Black Tie Swimming Crab Cut 454g</p>	
<p>1.89 each</p> <p>超Q牌米粉 Super Q Special Palabok Noodle 454g</p>	<p>2.99 each</p> <p>皇家牌通心粉(900g) Royal Sampaguita Elbow Macaroni 900g</p>	<p>3.69 each</p> <p>匯豐牌蒜蓉辣椒醬 Huy Fong Chili Garlic Sauce 481mL</p>	<p>4.49 each</p> <p>Handi 蒜蓉 / 薑蓉 Handi Garlic, Ginger or Garlic & Ginger Paste 750g</p>	<p>3.79 each</p> <p>SW 高級罐裝雜果 SW Premium Flesta Tropical Mixed Fruit 796mL</p>	<p>4.29 each</p> <p>秋菊牌嫩椰子水 (1L) Chaokoh 100% Young Coconut Water 1000mL</p>
<p>1.29 each</p> <p>阿里巴巴粟米小食 Allibaba Corn Chips Assorted Varieties 120g</p> <p>多款口味</p>	<p>1.99 each</p> <p>新亞牌炸豬皮 Sunasia Roasted Garlic Chicharon 100g</p>	<p>4.98 each</p> <p>好運沙爹牛肉潘艇三文治 Lucky Satay Beef Submarine</p> <p>紙類 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p>	<p>8.88 /lb</p> <p>好運燒肉 Lucky Roasted Pork</p> <p>紙類 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p>	<p>3.75 each</p> <p>好運菲律賓鹹麵包 (9個) Lucky Ube Pandesal 9pc</p>	<p>2/3.00</p> <p>好運白方包 Lucky White Sliced Bread 510g</p>
<p>3.59 /lb</p> <p>海燕牌吞拿魚 Ocean Swallow Skipjack Tuna Fish 500UP</p>	<p>5.99 each</p> <p>海燕牌沙氏刺魷魚(帶皮連骨切片) Ocean Swallow Skin On Bone In Wahoo Fish Slices 500g</p>	<p>6.99 /lb</p> <p>新鮮急凍牛坑腩 Beef Finger Meat, Frozen</p>	<p>3.59 /lb</p> <p>Farm Fed 急凍嫩鴨 Farm Fed Whole Young Grade A Duck</p>	<p>9.49 each</p> <p>三魚牌原條魷魚(2lb) 3Fish Whole Calamari Squid 2lb</p>	<p>17.59 each</p> <p>香草蒜蓉羊架 Spring Lamb Rosemary & Garlic Flavour Rack of Lamb 345g</p>
<p>4.59 each</p> <p>潘帕嘉牌菲律賓實豬肉 Pampanga Quality Tosino Pork 375g</p>	<p>14.49 each</p> <p>飛瑪牌急凍鸚鵡 Ferma Quails 750g</p>	<p>2.99 each</p> <p>幸福比內牌急凍原條蒸香蕉 Lucky Pinoy Steamed Banana 454g</p>	<p>1.49 each</p> <p>Old Manila 香蕉葉 Old Manila Banana Leaves 454g</p>	<p>2.69 each</p> <p>布拉勤牌急凍嫩椰絲 Bulacan Young Shredded Coconut 454g</p>	<p>4.99 each</p> <p>大福牌韓國煎餅 Daifuku Korean Pancake Assorted Varieties 480g</p> <p>多款口味</p>

Flyer prices effective Dec 3, 2021 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 12月03日至12月09日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 7pm

2021金鳳香米
Golden Phoenix Jasmine Rice



\$37.99/bag

Amica白蝦 21/25
Amica White Shrimp 21/25



\$24.99/box

富有柿
Fuyu Persimmon



\$1.39/lb

餐館特價批發

紅蘿蔔	\$21.00/box
洋蔥	\$23.00/bag
大芋頭	\$45.00/bag
魷魚標魷魚露	\$36.00/box
2020海鷗香米	\$37.00/bag

凡消費 \$60 送



精美日曆
1份

數量有限 送完即止

 安培士蘋果 Ambrosia Apples \$1.19/lb	 雪裡紅 Sher Li Hon \$1.79/lb	 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$3.99/lb	 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.89/lb	 美國基拿蘋果 USA Gala Apple \$0.95/lb
 百利芥蘭 Gai Lan \$2.49/lb	 澳洲大甜橙 Australia Oranges \$0.99/lb	 紹菜 Short Napa \$1.29/lb	 藍鳥甜橙 Blue Jay Orange \$1.39/lb	 大芋頭 Large Taro Roots \$1.29/lb
 Aroy-D小椰奶 Aroy-D Coconut Milk \$1.85/ea	 平和芋絲 Yam Noodles \$1.89/ea	 Vasifood鹹酸菜500g Vasifood Green Mustard 500g \$2.59/ea	 皇族糯米 Royal Umbrella Glutinous Rice \$5.69/ea	 金然棧白油腸 KYJ Sausage \$4.69/ea
 香菊圓枝竹 Xiangju Dried Bean Curd \$2.79/ea	 椰樹康西米粉 CT Dried Rice Noodle \$6.19/bag	 富國魚露 Flying Lion Fish Sauce \$8.29/ea	 品坊冬菇 Taste Dired Mushroom \$7.49/ea	 雞牌去衣綠豆 Cock Brand Peeled Mung Bean \$1.89/ea
 中源咖啡 Trung Nguyen Coffee \$5.75/ea	 李錦記錦珍蠔油 LKK Oyster Sauce \$1.99/ea	 大信迷你油泡/硬豆腐 DSI Small Bean Ball, Extra Firm Tofu \$2.39/ea \$2.09/ea	 海威三牙魚 Searay King Weak Fish \$4.89/lb	 Akeno白蝦 41/50 Akeno White Shrimp 41/50 \$20.99/box
 龍利魚柳 Basa Fillet \$2.49/lb	 椰樹急凍玉米 CT Frozen Corn \$2.59/ea	 巴沙魚扒 Basa Steak \$3.89/ea	 野生小花黃魚 Yellow Croaker \$3.19/ea	 鳳尾蝦 26/30 White Shrimp with Tail on 26/30 \$14.49/bag



亞洲軒
CENTRAL GRAND
RESTAURANT

亞洲軒酒家

1623. Center St. NE. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 歡迎訂座

家常小菜 每日供應 自選以下3款

\$40
特價

祇限外賣自取



- | | | |
|------------|--------------|--------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 09 貴妃走地雞(半隻) | 17 豉椒牛柏葉 |
| 02 啫啫雞煲 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 |
| 03 班腩豆腐 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 19 煎封龍脷魚 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 12 乾煸四季豆 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 13 羅漢會上素 | 21 涼瓜牛肉 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 14 豉汁蒸排骨 | 22 清蒸海鱸魚(全條) |
| 07 水煮牛肉 | 15 金沙南瓜條 | 23 美極肉排 |
| 08 麻婆豆腐 | 16 魚香茄子 | 24 肉片炒椰菜花 |

* 是日老火靚湯 + 絲苗白飯*

馳名片皮鴨

三食

全新搭配 七天供應

每日數量有限，售完即止

\$43
特價

此特價
祇限
外賣自取

- * 片皮鴨 1 隻
(連20塊薄餅&大量蔥絲&青瓜條)
- * 鴨絲羹或椒鹽鴨殼
- * 鴨粒炒飯或炒麵
- * 送滋潤糖水



逢星期三推出
家常便飯
歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饅 送老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁

以上所有特價，限量發售，售完即止。



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



越南 · 河內 (一)

· 志永

第11天船下午抵下龍灣，明晚10點離開，加拿大和香港旅行團不約而同，首天坐觀光遊船遊覽下龍灣，第二天去河內。由下龍灣去河內車程約3小時。船公司有同樣行程，河內Hanoi是越南首都，值得一遊，昨天烈日下在會安遊覽，疲憊不堪，決定只玩下龍灣。

太座根據旅行團行程搜集資料，從中窺看「河內 Hanoi」歷史名勝。河內位於紅河三角洲西北部，1010年李朝太祖皇帝遷都於此，傳說他在此看見紅河上蛟龍飛騰上天，故命名為「昇龍」。改朝換代，1831年，阮朝遷都順化，因地處紅河與蘇瀝江之間，改稱河內。南北越戰爭時，河內是北越首都，1975年統一後，被定為國都，市內名勝古跡遍佈。

1070年建成「文廟 Van Mieu」，供奉孔子又名「孔廟」，1076年加建「國子監」，是越南最早學校，皇親國戚子弟讀書學府，最完整最美古蹟，參觀需要購票。據說按照中國曲阜孔廟建造五進庭院，代表「仁義禮智信」五德。廟大門正中上方刻着「文廟門」兩旁有對聯，廟正門兩側前立有下馬碑石亭，跨入廟門後是第一庭院，綠草地蓮花池，磚路引人「大中門」進入第二庭院，再往前走是巍然聳立「奎文閣」，十萬盾紙鈔上圖案就是奎文閣，閣後第三庭院，中央大方型水池是著名「天光井」，兩側各一座進士坊，每坊各41石塊，共有82塊，每隻昂首石龜馱着塊雕工精細進士碑，碑上記載1442年至1779年，82屆科舉考試中1306名進士姓名與籍貫，由於戰亂，只保存82塊。過「大成門」是第四庭院，「大成殿」是供奉孔子和他弟子孟子、曾子、子思和顏回，孔子像上有康熙御書「萬世師表」金字匾額。留意：供桌浮雕刻有出自論語「仰之彌高，鑽之彌堅」，意思是孔子知識豐富。殿側是藏書房，藏有中國四書五經等儒家書籍。大成殿後，第五庭院是國子監，越南鐘亭和鼓亭放到最後，供奉越南儒學大師朱文安，他把儒學在越南發揚光大。

文廟東側是「還劍湖 Ho Hoan Kiem」，河內有大大小小72個湖，

還劍湖能成為地標，背後有個有趣故事。傳說：1418年，黎朝太祖皇帝黎利到綠水湖遊湖時，神龜送來「順天劍」寶劍，黎利用此劍擊退明朝侵略，建朝封皇，他再遊湖時，重遇神龜將寶劍奉還。在湖南邊還劍處小島建了座三層「龜塔 Thap Rua」紀念，遊客不能上島，只可遠眺，綠水湖從此改名還劍湖。玉山寺展覽館有巨龜標本，世上僅存數隻斑鱉，2000年將其命名為「還劍鱉」。現今湖中尚有一隻，能目擊牠浮出水面，會帶來好運。湖東岸紅色「棲旭橋 Cau The Huc」連接玉山島，島上小巧玲瓏「得月樓」，後有1843年重建「玉山祠 Ngoc Son Temple」，進祠需買門票，服裝要端正。入口柱子上有1865年阮朝儒學家阮文超Neuyen Van Sieu寫「福、祿」大字和中文對聯，祠前還有塔頂狀如毛筆「筆塔」、墨硯形「硯臺」、眺望還劍湖「鎮波亭 Dinh Tran Ba」，祠內供奉關帝、呂祖、陳興道和文昌帝君等，「陳興道 Tran Hung Dao」是越南陳朝名將，領軍擊退元朝軍隊民族英雄。

沿還劍湖畔走，馬路另一邊，有見龍升天還首河內李太祖李公蘊像。還有座四門塔，四方分別寫上「報恩門」、「報義門」、「報福門」和「報德門」。塔南北寫「報天塔」，東西寫「和風塔」。

環繞還劍湖旁屬舊城區「36古街」，昔日每條狹窄街道依販賣貨物命名，如茶街、珠寶街、米街、衣服街等，現已擴展至76條街，商品不再分類，街名保留原有名稱，購物記得「殺價」。怕迷路，乘坐湖邊電瓶車遊古街，30分鐘約1萬盾。還劍湖西邊行5分鐘路，是「河內大教堂」，又名「聖若瑟主教座堂 St. Joseph's Cathedral」，法國殖民時期建築，1888年完工，外觀似巴黎聖母院，教堂內拱形天花板，彩繪玻璃，聖母聖嬰穿越南服裝，優美典雅，平日用左邊側門進入。還劍湖北邊是1911年開幕河內歌劇院，仿巴黎歌劇院，外牆圓柱和灰色石版磚由法國運到越南。未完待續。



文廟 (網上圖片)



還劍湖 (網上圖片)



進士碑 (網上圖片)

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency
5222 130 Ave. S. E., Unit 354
手機: 403-800-7061
cora.chan@allstate.ca

同時投保
 = 節省*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房產和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈 (文化中心對面) 126 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9

網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233

Facebook：www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真：403-282-9854

招收 2021 ~ 2022 年度新生

師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中（十至十二年級）函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：9月11日 (星期六) 上午班：9:00am - 12:00noon 下午班：1:00pm - 4:00pm
9月12日 (星期日) 上午班：9:00am - 12:00noon

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：ECS、幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)

一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷傳真或郵寄至本校校務處。
另聘請校工一名，有意者請致電：403-264-2233。

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE TOYOTA

APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB
Tel : 403-250-9990

每月優惠 MONTHLY SPECIAL



現代汽車全新車系

2022 Hyundai Santa Cruz

All Wheel Drive 全輪驅動 2.5L Turbo 渦輪增壓引擎



售價由 **\$40,374** 起



TED LAM
General Sales Manager
營銷總經理
精通 粵語、英語



Humphrey Yeung
楊先生
信貸經理
精通 國、粵、英語



Jonathan Yee
余先生
產品顧問/華語總監
精通 國、粵、英語
403-992-9816



Kingsley Li
李先生
產品顧問
精通 粵語、英語

借貸/租賃
利率優惠 **0%** 起
(指定型號新車)

90 日
DAYS

所有型號新車 首90天免借貸供款

本車行因應市場所需
全力搜羅各國優質
二手靚車供客戶選購
現備 歐、美、日、韓
各大名廠靚車現貨近200輛
歡迎顧客光臨選購

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



韓國現代純電動概念休旅 於本屆洛杉磯車展亮相

韓系品牌現代汽車 (HYUNDAI) 為了達到2025成為全球新能源車的前三大這個偉大的戰略目標，正在以驚人的速度不斷推出新世代的純電動車。從去年以來，現代的電動車陣容愈發強大，先後推出了 Ioniq 5 和Nexo氫燃料電池車，而在本屆洛杉磯車展中，現代再推出一台名為SEVEN的全尺寸電動SUV概念休旅車，此車正是IONIQ品牌第二款純電動車 Ioniq 7 的前身。

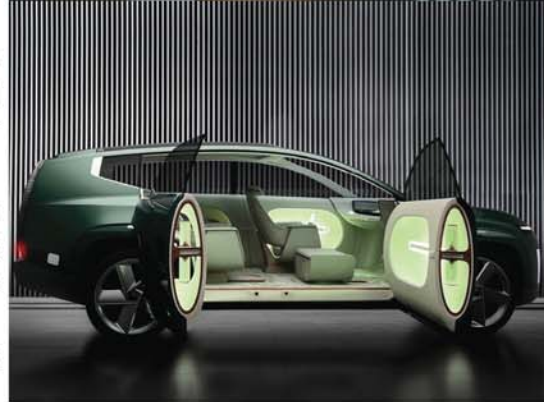
現代SEVEN概念休旅車採用簡潔而時尚的外型，其設計主軸跟隨著先前推出的幾款概念車，像是2019年推出的 45 Concept (Ioniq 5 的前身)，另外還有於去年推出的電動概念跑車Prophecy。SEVEN車頭配上一對纖細的LED燈條，並向左右延伸，佔據了整個車頭，保險杆下方兩側各有一垂直的霧燈。車背採用大塊玻璃面板，並附有發光功能讓現代廠徽，另外全寬幅的LED車尾光條和車頭的LED光條相互呼應。

現代SEVEN概念休旅車採用現代汽車新開發的電動全球模組化平台 (Electric-Global Modular Platform)，使用同一平台有現代的 Ioniq 5, KIA的EV6和GENESIS的GV60。SEVEN採用800V的駕構，具備支援350kw的快速充電，根據非官方的報導，此概念休旅車可在10分鐘內把電池從10%充至80%，最大續航程可達483公里，由於SEVEN只是一台概念車，因此現代汽車並沒有公布其馬力和扭力值。

打開無B柱且外推的車門，SEVEN概念休旅車擁有非常寬敞的座艙，提供非常寬敞舒適的駕乘經驗，同時也配備和家中傢俱一般尺寸的超大座椅。SEVEN的軸距達到3200mm，並且有完全平坦的底板，設計師甚至把車輪盡可能往外推出，盡最大可能擴大這個平台，以創造最佳的車內空間。

現代SEVEN概念休旅車大量採用環保材料，像是如礦物石膏和竹子等，而座艙內的塗料也是可再生的資源。織布座椅經過衛生處理，具有抗菌性能，而一些銅質飾板的表面也做了進一步的清潔。甚至還有一個附UV殺菌的清淨氣流系統 (Hygiene Airflow System)，該系統是來自現代客機上使用的空氣過濾技術。

預計SEVEN將以某種形式在不久的將來進行量產，最終將加進IONIQ家族，肩負起品牌的承諾，於2045年實現碳中和。





Diversecities
卡城華人社區服務中心
1406 Centre Street NE Calgary Alberta T2E 2R9
Tel:(403) 265-8446 FAX:(403) 233-0070 www.diversecities.org

掃碼關注微信公眾號



通告

由於第四波 COVID-19 疫情來襲，本中心決定於 2021 年 9 月 3 日起暫停對外開放。需要前來中心辦理事宜的，務必先行致電本中心預約（電話：403-265-8446）。具體開放日期，視疫情情況，另行通知。

本中心原有線上活動保持不變。已經預約需前來中心辦理事宜的，可按原有預約時間前來。為此給公眾帶來之不便，敬請諒解！最後祝福大家身體安康。



智能移動設備免費課程 2022 年 1 月課程預註冊

卡城華人社區服務中心將舉辦不同形式免費的資訊科技班，希望能讓大家對家中電子產品認識更多，當中包括蘋果 (Apple) 的 iPad，安卓 (Android) 的平板電腦 (Tablet) 及各種牌子的智能手機等等。

基礎班 / 中階班 / 高級班

每級課程時間為十堂。因為參加者數量眾多，有興趣人士將會先進入等候名單，開班後再另行通知上課日期及時間，並請自行攜帶 iPad 或平板電腦參加課程。

此次為最後一季課程，將於 2022 年 1 月中旬開班。由於疫情關係，課程繼續採用 ZOOM 在線教學。

為使初學者也能享受在線上學習的便利。本中心將在開課前，為零基礎學員一對一安裝並介紹 ZOOM 的使用方法。請見此信息後，立刻致電 403-265-8446 (Steven)，並預約服務時間。

第三季科技你問我答開始啦!

卡城華人社區服務中心將會在 11 月 24 日-12 月 10 日舉行科技你問我答活動，希望可以為社區人士解決使用電子產品 (當中包括蘋果 (Apple) 的 iPad，安卓 (Android) 的平板電腦 (Tablet) 及各種牌子的智能手機) 上的問題。參加者可以一對一向導師詢問，然後針對個別問題解答。

時間：45 分鐘 費用：免費
方式：親自來中心、透過 Zoom 或電話

有興趣人士可以致電 403-265-8446 查詢活動詳情及或預約服務時間。

「老友記」小組招募 (粵語)

對象：歡迎年齡五十歲或以上人士參加。

小組活動主題：退休前後的個人財務策劃及管理，如何培養身心健康及良好生活習慣，認識新朋友及參與社區互助共融活動。

活動內容包括：理財資訊、健康訊息、生活分享、參觀及戶外活動。社區資源及福利資訊等。

時間：11 月 3 - 12 月 29 (逢星期三)
上午 11 時至中午 12:30

報名及查詢：403-265-8446

Diversecities
Address: 1406 Centre St NE
Calgary, AB T2E 2R9

CANDY ART COMPETITION 2021

JOIN US VIRTUALLY!

Bring Your Art made of candy to Diversecities until Dec 6, 4pm;
Create your masterpiece to show this year's theme "SHOW YOUR SMILE"

A SPECIAL THANK YOU TO OUR SPONSORS

CHV DENTAL
CALSDENT NEIGHBOURHOOD VILLAGE

BDC Dental
dentistry for life

卡城華埠獅子會
Calgary Chinatown Lions Club

The Orthodontic Centre
at Northland and at Mount Park

WIN PRIZES

Genius X electric toothbrush
Estimated Value 299.99!

Scan QR Code To Register

Diversecities
華人社區服務中心

卡城華埠獅子會
Calgary Chinatown Lions Club

心靈健康講座系列

疫情不但影響人的生活 and 心靈健康，更有機會衍生不同的沉溺行為。要有身體健康，需要從心靈健康開始。

因此，心靈健康講座系列會從八個主題，認識沉溺行為對人的身心靈所帶來什麼影響；認識是處理的第一步亦是最重要的一步。

講座通過 ZOOM 進行，有興趣參與者，請電 403-265-8446 報名。

放空、放鬆與放手：情緒與上癮 講員：林偉倫博士

2021 年 12 月 6 日 (一) 7.30 pm - 8.45 pm (廣東話)

再見憤怒 - 情緒管理 講員：陳志雄博士

2021 年 12 月 17 日 (五) 7.30 pm - 8.45 pm (廣東話)

2021 年 12 月 20 日 (一) 7.30 pm - 8.45 pm (普通話)

父母如何幫助有沉溺的子女 講員：林偉倫博士

2022 年 1 月 7 日 (五) 7.30 pm - 8.45 pm (廣東話)

課程期間亦歡迎查詢戒癮輔導或其他輔導服務，請掃描右下方二維碼，輔導員將單獨聯絡您。



課程報名



輔導查詢



STAR WARS

Ultimate Collector Series

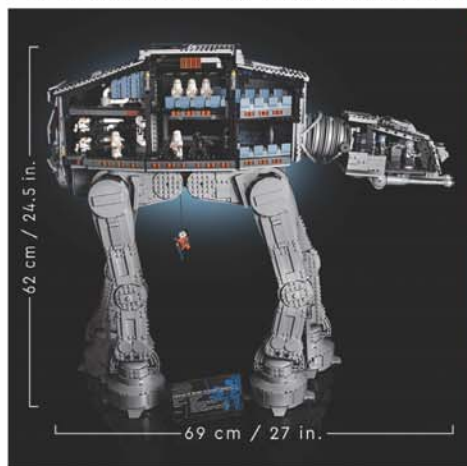
全地形裝甲運輸載具 AT-AT™ All Terrain Armoured Transport AT-AT™



樂高積木 (LEGO) 早前發佈了《星球大戰 (STAR WARS)》終極收藏家系列 (Ultimate Collector Series) 的新作「75313 AT-AT™」，每一位星戰迷都耳熟能詳的AT-AT是 All Terrain Armoured Transport (全地形裝甲運輸載具) 的簡稱，是《星球大戰》系列中的經典載具，其體型巨大與四足的造型，以及在電影中展露無遺的破壞力與防禦力都讓人印象深刻，當然還有那著名的跌倒場景。這次樂高以終極收藏家系列規格打造的「75313 AT-AT™」由6,785件積木所組成，完成品高度達62公分。

跟去年八月推出的「75288 AT-AT™」相比，內部構造與帝國士兵的容納人數擁有大大的升級，畢竟積木數量相差了五倍多，當中有趣的是可還原 Luke Skywalker 吊在AT-AT腹部位置的場景。「75313 AT-AT™」的人偶共有九位，包括 Luke Skywalker、General Veers、兩位AT-AT駕駛兵、帝國雪地兵指揮官，以及四位帝國雪地兵。跟據樂高官方數據顯示，AT-AT軀體內可容納最多四十個樂高人偶與四台反重力機車 (商品內只提供兩台)，頭部則最多能容納三名士兵。「75313 AT-AT™」配有可移動、擺動的腿，可掀起的側板，讓你能夠一窺AT-AT的內部，直接看到裡面的組員，以及存放在這款重型載具側面的反重力機車。

樂高「75313 AT-AT™」是到目前為止，《樂高星戰系列》中最貴的產品，其建議零售價高達949.99加元，並已於11月26日在樂高線上商店、線下專門店以及各大零售商正式開售。



2021年的送禮佳品推介

• 奇路迪雲

由於疫情問題，不少亞省本土品牌都被迫倒閉，政府也不斷強調要Support Local Business。筆者在Spruce Meadow的聖誕市集上也看到不少依然在艱難維持的商家，他們的產品獨特又精緻，為了贏得口碑，質量都不比大品牌差。今年聖誕，在挑選禮物之餘，不妨考慮一下本土的幾個牌子哦。

Drops of Gratitude

品牌專做女性首飾-AROMATHERAPY JEWELRY，使用特殊的礦石製作，簡約的幾何設計，配戴起來悠閒又獨特。每條手鍊配一瓶自選香味的精油，可塗抹在手鍊上，讓你每天擁有好心情。更備有一本小冊子介紹石頭的功用，也有小朋友尺寸哦。

網址及地址：South Centre Mall內

<https://www.dropsOfgratitude.ca/>



Rocky Mountain Soap

這個出產自Canmore的牌子，憑藉獨特自然的芳香，無添加的原材料，加上簡約的包裝設計，上市後收穫一眾粉絲。價格稍比Bath & Body Works貴，但聞起來香味沒那麼濃烈。目前推出多款節日套裝，包含潤手霜、洗手香皂及身體乳液等。

網址及地址：卡城各大購物中心均有專賣店

<https://www.rockymountainsoap.com/>



Collab

這個精品店的產品從文具、首飾、陶藝、洗澡用品等都來源於本地，Collab的意思源自Collaboration。店面位於South Centre Mall內，提供網上購物服務，大部份產品都是不同的藝術家手工製作，特別有品味。

網址：<https://shop.collabyyc.com/>



Hudson's Bay

當然，大牌連鎖店自然也有不少選擇。The BAY同樣是本地的品牌，當中不少中高檔的輕奢牌子。床上用品、家居裝飾及餐具有極好，設計有品味非常適合送禮或自用。不妨留意官網的特價時段，搭配綁定的信用卡使用，積分及優惠更多。

網址及地址：市內多家分店

<https://www.thebay.com/>



Winners

這個打折專賣店經常有不少好貨可以淘。各種家居裝飾、日用品、床上用品以及衣物都是買少見少。若你時間空閒，或想買點質量好又實惠的禮品，不妨到此淘寶咯

網址及地址：市內多家分店，<https://www.winners.ca/en>



Sportchek

專賣戶外用品的這家店，有時打折起來非常狠。有各種衣物、鞋類，也有禦寒物品。品牌琳瑯滿目，售後服務不錯。想在冬日購置保暖衣物自用或送人的話，記得來這裡看看咯。

網址及地址：市內多家分店

<https://www.sportchek.ca/>



喜雙逢 新派粵菜

CALTONS CHINESE RESTAURANT

5010 4 St NE #14, Calgary 403-275-8181

開業四週年誌慶

8折大酬賓 20%off*

本店自開業以來，承蒙各寶客支持惠顧，為提供更優質服務及更舒適環境，年前更擴充營業。本店除秉承一貫

以客為先的宗旨，更不斷推陳出新，精研細究佳餚美食，以迎合食家口味及要求。現藉本店四週年誌慶，為酬謝新知舊雨長年愛戴，



豉油皇炒鯪魚

招牌皇焗雞

八折大酬賓 茶市晚飯 無任歡迎

* 8折優惠適用於星期一至五（周末及假期除外）
祇限茶市及晚飯堂食，優惠期有限。

不斷推出新派美食 用料上乘 色香味全



豉皇焗大肉蟹



北京片皮鴨



百花/雪露炸龍蝦翼



魚香那利球



雀巢三鮮



梅菜扣肉

馳名美酒佳釀

享受美食 暢飲言歡 其樂無窮



馳名八寶鴨



各式滋補飲湯

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)

標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 焊銀鏡

修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐
安裝冷氣
熱水爐
維修/更換放濕器
車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 證書獲文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Place Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話: (403)235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



竹製餐館枱面 麻雀枱 出售

獨特高壓竹製全新枱面，美觀耐用。
長方形，方形或圓形，多種
尺寸任選，合各類食肆餐房。另
備大批連腳麻雀枱，特價出售。

有意請致電 403-992-9833 洽

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商
氣水氣濕 電管業業
爐爐機器 除煤冷屋
 塵氣庫
 器 頂
 機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

XUAN

PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



張子豐

中國武漢大學社會學學士
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士
現於卡城任職教師
為省議員競選團隊核心志願者
email: zifengz1992@gmail.com
Oriental-CZ.blogspot.com

新澤西、維珍尼亞州長選舉 民主黨支持率現問題？

過去一段時間，熱點事件頻出，導致筆者給本欄目排檔期的時候，一直都感覺很緊張。9至10月份，加國聯邦政府、卡城市政府先後改選，使得筆者不得不專門讓出檔期，把全球10月的熱點事件排到11月初。至於11月初的別國熱門新聞，由於類似地幾次三番給加國本地新聞讓路，便只好正如現在各位朋友所見一樣，排到12月份了。對此，筆者也深感無奈。當然，11月末12月初也有這個時間段獨有的轟動全球的新聞：南非發現的多變異點新冠病毒新毒株B.1.1.529（世界衛生組織命名為奧密克戎Omicron毒株）由於被懷疑可能衝擊全球各國精心策劃了一年多的“疫苗防線”，剛得到命名，便登上了全球各地報刊的頭版頭條，並導致許多國家慌忙推行新的國際旅行禁令。不過，鑒於我們當前還在逐漸了解該變種株的過程中，能夠確認的信息不多，筆者本周便不將該新毒株作為選題。日後若是該病毒株帶出了其他熱點新聞，筆者將會再行排期。不過，既然說到這個話題，筆者想特別提醒讀者朋友們：有跡像表明（例如英國蘇格蘭已發現數例未去過非洲的新變種確診病例），新毒株在發現與命名之前，便可能已經在全球範圍內開始擴散。加國截至11月30日也有不止一個省份已經報告發現該毒株的確診病例，亞省也位列其中。全球、全加的疫情形勢又變得不明朗了，讀者朋友們千萬記得做好個人防護，切莫大意！

2021年11月2日，美國的新澤西（New Jersey）、維珍尼亞（Virginia）兩州同日舉行州長改選，兩場選舉的結果卻讓各方預測大跌眼鏡。在長期以來被認為算作紫州（搖擺州），但是明顯偏藍的維珍尼亞州，共和黨籍候選人楊金（Glenn Youngkin）以2%的小比分險勝民主黨籍候選人麥考利夫（Terry McAuliffe），為共和黨實現翻盤。而在預測普遍認為是鐵杆藍州的新澤西州，民主黨籍候選人，也即現州長墨菲（Phil Murphy）僅險勝共和黨籍候選人恰塔雷利（Jack Ciattarelli）3個百分點，差點位置不保。這兩場州長選舉中，共和黨籍候選人出乎意料的強勢表現（或者也可以說，民主黨籍候選人出乎意料的弱勢表現）都紛紛引發猜測，讓許多人擔心起美國民主黨的實際支持率來。畢竟，民主黨籍的拜登問鼎總統大位不過才短短一年。若是剛到現在，民主黨的實際支持率便已嚴重下滑，那麼在未來幾年內，隨著國會與更多各級地方政府陸續改選，拜登政府想推動新政的難度只怕會只增不減。

對此，有的朋友可能會覺得疑惑。區區兩場地方選舉而已，對全美局勢而言，說服力會很大嗎？筆者認為，就這個問題，我們需要看到一條現實狀況：2021年是美國選舉的小年。美國的總統選舉正如大家所

見，剛在2020年底落下帷幕，距今不過剛剛一年出頭。美國國會的參議院每兩年改選三份之一，眾議院則是每兩年改選一次，不過近年來參眾兩院的改選都排在偶數年份（每四年選會和總統大選撞一次期），使得2021年剛好處在兩次國會改選間的中間期。而到州長選舉方面，美國本年度正式排期的也只有維珍尼亞和新澤西這兩個州。考慮到美國各州州長通常不過幾年（個位數的“幾”）就要一換屆，本年度五十州裡面按照正常檔期需要改選州長的居然只有兩個，這個比例也算出奇的低了。不過，之所以筆者這裡要強調“正常檔期”，是因為今年度美國確實還有第三場州長選舉：加利福尼亞州9月中旬進行了一場特殊的罷免選舉，其起因是加州足夠數量的選民發起聯署，要求罷免彈劾民主黨籍的現任州長紐森，而非紐森本人任期將自然結束。此場選舉形式也與一般的州長選舉有所不同：一般州長選舉中，選民通常直接投票給候選人即可；而此場罷免選舉中，加州選民首先要回答“是否同意紐森繼續其州長任期”的問題。如果加州選民在這個問題上選“否”，才需進一步選擇一位心目中認為可替代紐森做州長的其他候選人。而此次特殊選舉的結果，則是紐森成功保住任期。紐森的成功留任此前倒沒有讓觀察人士吃驚，原因也並不複雜：第一，加州素來是鐵杆藍州；第二，針對紐森的罷免聯署本就是在加州內陸地區部份保守派選民發起，訴求是反對抗疫隔離，在加州各大城市本就缺乏支持基礎。此外，紐森實際上較為偏向中間派（換句話說就是，民主黨內的保守派），而反對紐森的保守派選民（共和黨居多）不但自身便偏保守，推出的替代候選人也明顯偏保守，自然不利於爭取中間選民的支持。綜合這諸多原因，觀察人士多將紐森的連任視為“常規操作”，沒有甚麼出格之處值得大書特書。也正是出於相同原因，筆者決定將此次罷免選舉的前因後果在本段簡單總結，後面也就不多著墨了。

讓我們來看正題。本年度被視為幾近地動山搖的兩場州長選舉都發生在美國東岸，其中維珍尼亞州的共和黨候選人正式取勝，吸引到的關注度要多一些。維珍尼亞州的法律規定，州長不可以連任，做完一屆任期後必須強制性下課，因此本年度維珍尼亞州的民主黨州長候選人並非現任民主黨籍州長諾瑟姆（Ralph Northam，按慣例需任職到來年1月份才交權）。然而，與此同時，該州的法律並未規定已卸任的州長不得在下野之後隔任期重新競選——本年度該州州長選舉的民主黨籍候選人麥考利夫，實際上正是諾瑟姆的前任，在2014至2018年間當過州長。麥考利夫是否會因為“前州長”的身份背上政治包袱？截止到目前為止，筆者並沒有看到甚麼相關分析涉及這一點，暗示麥考利夫的“前州長”身

份或許並不重要。實際上，自本年度選舉日向前推一個月左右，在那個時間點上，已獲得民主黨提名的麥考利夫都還在州長選舉民調中呈領先優勢，說明至少在當時，維州選民總體還是不排斥麥考利夫與“民主黨”招牌這個組合選項的。

那麼，麥考利夫最後又是緣何落敗？事後分析表明，維珍尼亞州長選舉的支持率關鍵拐點發生在9月底至10月初——也就是前文所述，投票日前剛好一個月左右。更具體來說，是在9月28日的第二場州長候選人辯論上，麥考利夫不慎失言。在該場辯論上，有一段交鋒涉及到了維珍尼亞州學校內的教育材料。在麥考利夫任州長時，他曾經拒絕通過主張將學校所藏書籍內的“敏感內容”（例如“露骨的性知識”）告訴家長的立法；此次州長選舉辯論中，秉持保守派立場的楊金為了攻擊麥考利夫，便翻出了這段“陳年舊事”。通常情況下，此類攻擊並不會對民主黨候選人造成太大傷害，因為聽眾基本都知道，此類主張本質不過是共和黨內社會保守派在自說自話，自己畫個靶子打而已。然而，麥考利夫在回應中口誤說了一句話：“我不認為家長應該指導學校要教孩子甚麼。”（原文：“I don't think parents should be telling schools what they should teach.”）結合麥考利夫的回應上下文判斷，他此句的本意應是“家長無權干涉學校備置包含‘敏感內容’的教育材料”。然而，話說出口之後，再解釋就太晚了。楊金及共和黨方面很快便將此句斷章取義，從辯論視頻中剪輯出來單獨宣傳。而在美國的政治語境當中，此類主張會有嚴重的“濫用公權力”之嫌。最終，在選前最後一個月，共和黨及楊金所獲得的支持率開始逐步上揚，並在最終的州長選舉中以2%的微弱優勢獲得勝利。選舉後部份分析指稱，楊金與共和黨炒作的教育牌確實收到了效果——對維珍尼亞州選民的一份調查顯示，“教育”成為了該州選民在本年度州長選舉中第二關心的問題；而一般來說，教育通常很難排入受選民關注的政治議題的前三甲。本著對教育問題的關切，居住在城市近郊區的一些年輕母親改投了共和黨，成為楊金得以勝選的關鍵因素之一。

相對於戲劇性的維珍尼亞州長選舉，新澤西州本年度的州長選舉倒沒有甚麼可圈可點之處。新澤西州允許州長連任一次，因此州長墨菲正順勢爭取第二個任期。分析指稱，墨菲的執政記錄中並沒有甚麼明顯缺陷，他在競選過程中也沒有犯下如同麥考利夫失言一樣的重大錯誤。不過，值得注意的是，截止到新澤西州州長選舉選前，所有的民調機構都預測民主黨至少有5%到6%的領先優勢。然而在實際選舉結果中，民主黨勝出的票數只有3.2%，相當於縮水了近一半。部份分析指稱，支持共和黨的鄉村縣份（counties）選民投票積極性高於預期，致使共和黨得票多於預期，是造成這種局面的可能原因。

兩場州長選舉結果已經落定，我們該如何解讀為好？兩場選舉中民主黨候選人相對疲軟的表現，會影響到拜登政府在全國範圍內的支持率嗎？應該說，和其他大部份事情類似，這兩場選舉的歷程及結果對任何人（包括美國民主黨）來說，都有積極與消極兩面。對民主黨而言，有一點或許將較為積極，那便是美國州級的兩黨運作和聯邦不盡相同。雖然在計算聯邦總統大選的選舉人票時，通常會有“紅州”（支持共和

黨）、“藍州”（支持民主黨）一說，有時候鐵杆的紅色或藍色州還會萬年不“變色”；但是在州一級的政治運作上，無論是州共和黨，還是州民主黨，通常都會更貼近本州的議題，從而兩黨中的劣勢一方會較聯邦選舉獲得更多勝機。以維珍尼亞和新澤西這兩個州為例：雖然兩州近年來確實是以選出民主黨籍州長的情況為多，但是共和黨籍州長也並非全無先例。麥考利夫維珍尼亞州長任期之前的一任，便是一位共和黨籍的州長麥克唐納（Bob McDonnell，2010至2014年間任州長）；而新澤西州墨菲的前任則是有一定知名度、曾投身過2016年總統大選的共和黨初選，後來退而支持特朗普，反而成為特朗普親信的共和黨籍州長克里斯蒂（Chris Christie，2010至2018年間任兩屆州長）。在其他美國州份當中，目前也有幾個州的州長黨籍和聯邦選舉時的黨派支持傾向明顯相反：聯邦層面上典型的紅州肯塔基（普遍被視為最保守的州份之一，參議院的共和黨長老麥康奈爾的政治根據地）、路易斯安那目前由民主黨籍州長執政；相反地，總統大選中近乎必定會投民主黨的馬薩諸塞與馬里蘭目前則均由共和黨人出任州長。當然，以目前的政治語境而言，能夠在紅州上位的民主黨人通常是民主黨中的保守派，而能在藍州嶄露頭角的共和黨人通常也是共和黨中的進步派。但是，先不管這些政客實際的思維與政治主張如何，至少從黨派外殼上來看，一場州長選舉偏向共和黨，未必會說明這些州份在聯邦選舉中也會倒向共和黨。對民主黨來說，一兩場州長選舉的失利，並不見得一定意味著在聯邦層面會吃到大虧。

然而，與此同時，我們必須也看到正負兩面中消極一面的事實：即便州一級政治經常是在兩黨間搖擺，民主黨籍候選人在兩場州長選舉中的弱勢表現，也確實說明民主黨並非順風順水。麥考利夫雖然在州長候選人辯論中失言，但是如果該州民主黨的支持率足夠，一句錯話可能並不會葬送掉他為競選做的所有努力。拋開具體州情不談，僅從美國整體來看，近期確實存在幾個明顯的大問題：新冠疫情繼續抬頭（新的變種株還來了），進一步惡化社會撕裂的狀況；通脹率保持在多年以來的高位；在國際社會上越來越難體現出“領頭羊”的風範。雖然這當中有一些困境原因並不單純在美國自身，同時也不是僅有美國在遭殃，但是就如特朗普任期時的狀況一樣，如果問題繼續拖下去，拜登作為在任的美聯邦行政部門負責人，就要連帶背上許多責任。而如果民主黨在聯邦層面的公共形像江河日下，州級民主黨的支持率總會不可避免地受影響。特別的，我們應當注意：在維珍尼亞州長選舉中，楊金有意與特朗普保持了距離，然而拜登卻親自給麥考利夫站過台。或許，拜登最初也沒有預料到過麥考利夫會在關鍵時刻意外失言；但是，無論前情如何，他支持過的候選人敗選，對他及他的團隊的形像也肯定會有一些負面影響。

簡而言之，打鐵還需自身硬。2021年度的兩場州長選舉，或許世人尚可等閒視之；如果今後民主黨再繼續丟陣地，形勢便可能會繼續轉差。如果說，有一種方式可以最快（但或許並非最好）地回應外界（包括美國普通選民）的“民主黨是不是不行了”的疑慮，那麼這種方式最可能便是一一民主黨真的表現得不行了。道理就是這般，並不複雜。

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
印刷機操作員
及雜工各一名
有意請電
403-250-9282
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: 403-383-8782

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 煞車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外油漆
水管更換
木工維修
實木地板
雲石工程
門窗安裝
圍牆磚牆
土庫裝修
霉菌清理
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆陽臺
安抽新
租裝氣
內地屋
地外裝
水板油
廚電木
土房廁
翻庫間
忠新舊
誠服
服務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

糖記甜
SUGAR MARMALADE

WERE
HIRING!
我們
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT

吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

Dr. Joanne S.W. Tse
謝淑華醫生診所

搬遷啟事



本診所已遷往新址

3827-Bow Trail S.W., Calgary, AB

新預約電話 587-317-0309

不接受門診 祇接受預約診症 No walk-in - By appointment only

陳桂芳 Joyce Chan

電話: 403-540-0631 傳真: 403-286-6628

Email: chan_joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員



一切資料絕對保密

翻譯及公證:

- ◆ 一切法律訴訟文件 (民事、刑事、移民及司法事項) : ◆ 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書、醫療診斷書;
- ◆ 學歷文件 : ◆ 單身證明公證 : ◆ 產權証 : ◆ 資產買賣授權書 : ◆ 各項代書服務

宣誓聲明: 正式文本認證, 戶籍, 平安書。

招聘
出租
買賣

公爵餐廳
急聘

華埠公爵餐廳急聘
日間經驗炒鑊
全/兼職 均可
有意者請
致電 David

403-608-2599

Buffet Yangtze
揚子江自助餐
誠聘

廚師 洗碗
傳菜 及 企枱
有經驗者優先
有意者可致電 Mickael
613-983-8068

或 親臨店內洽談
地址: Deerfoot City 4190
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

埠仔餐館誠聘
亞省 Three Hills 鎮 唐餐館

熟手炸爐
薪優 包食宿
有意者請致電

403-819-6728

囍雙逢 新派粵菜
誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐
點心部: 師傅、幫工
有意者請致電

403-275-8181 約見

Rice for King
越南餐館

(東北 Country Hills 區)

急聘

幫廚 及 企枱
需流利粵語及越南語
有意請致電

403-830-3080

意大利薄餅店

位於西南區近市中心

誠聘

晚間雜工
全/兼職 均可

有意者請致電約見

403-608-8983

埠仔餐館
連物業出讓

離卡城以南一個半小時車
程, 距離列必殊約半小時
車程埠仔。人流夠, 上居
下舖, 共四千多呎, 生財
工具齊全。備車房, 保養
好, 合夫婦檔, 每日收入
千多元, 現東主已經營廿
五年, 退休廉讓。

請電郵
John.k.tsai@gmail.com
查詢詳情

有房出租

東南區Radisson Height
土庫房間, 合單身男士。

詳情請致電

403-690-8562



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：clubzeromedia@gmail.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403 - 272 - 6567



飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境
更可令資源永續利用及有即時經濟效益



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。

地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca



第一八六二期 2021. 12. 3



www.cceca.ca

耆英會 聖誕暖耆英 聖誕市集

日期	時間	地點	節目:
12月2-4日 (四至六)	上午10時 至下午3時	耆英會 禮堂	入會送大禮 * 精品義賣 聖誕咭創作 * 許願樹祝福 攤位遊戲 * 與聖誕老人拍照

招募 2022 年度 耆英會會員

耆英會現正接受 2022 年度新會員申請及續會，有效期由 1 月 1 日至 12 月 31 日。會費每年 \$20 元，可於網上繳費。30 至 49 歲人士亦可成為我們的附屬會員。會員可享多項優惠及福利。詳情請聯絡我們或瀏覽耆英會網站。

凡於 12 月 2 至 4 日
聖誕市集期間首 300 位入會者
可得 [入會精美禮物] 一份!

備註: 所有新或續會會員均需填寫表格及問卷 (需時約 20 分鐘)，敬請合作和見諒。

書法班

導師: 甄國民先生

- 日期: 1月8日至2月26日(全期8堂)
- 時間: 逢週六早上10:00至11:30
- 費用: 會員\$40/ 非會員\$50
- 地點: 耆英會地庫娛樂室

社交舞研習班

導師: 陳顯生 Thomas Chan

本課程為「社交舞」愛好者提供交流及練習機會。學員在導師指導下，學習初級舞步技巧。

- 日期: 1月8日至2月26日(全期8堂)
- 時間: 逢週六早上10:30至中午12:00
- 費用: 會員\$48/ 非會員\$72
- 地點: 耆英會禮堂

聖誕花藝 工作坊

參與花藝工作坊，可在插花導師的指導下，親手創作別具一格的插花作品，為聖誕增添節日氣氛!

12月15日(週三)
10:30 AM - 11:30 AM

會員 \$40 / 非會員 \$60
(費用包含鮮花以及花瓶)

粵語主講，國語翻譯

- 2022 會員可享以下優惠或福利:
- 正式會員可享投票和/或選為理事之權利。
 - 可免費使用電腦和公證文件服務 (非會員每次收費 \$15 元)。
 - 可免費參加各項「會員免費」郊遊活動。
 - 以會員優惠價參加本會舉辦之各項收費郊遊活動。
 - 可免費參加抵供會員參加的關懷小組及心理社交小組。
 - 優先參加由耆英會主辦之旅行團及享有會員優惠價。
 - 可免費使用長者交通接送及醫療翻譯服務。
 - 可免費參加中心的休閒活動 (須預約) 如乒乓球、健身室、保齡中心等。
 - 可參加送供會員參加之特別活動如新年、中秋、聖誕聯歡、敬老活動等。
 - 可免費使用耆英會 Wi-Fi 及現場借用電子設備如 iPad。
 - 可於山景/伊甸園園享有 5% 至 10% 折扣優惠服務。
 - 惠顧百好小廚，可獲九折優惠。
 - 惠顧高登眼鏡，可獲九折優惠。
 - 惠顧御茶 (Royal Tea) 可享受九折優惠。
 - 惠顧 Sweet Tooth 可享受九折優惠。

奇聞耆事

逢星期三 下午二時至三時 透過 Zoom 網上開講

會議碼 Meeting ID: 875 977 9955

電話收聽: 1) 熱線 (587)-328 1099; 2) 輸入會議碼後按 # 字; 3) 再按 # 字一次

日期	題目	講者
12月1日	中風知多些(下)(粵語)	Raymond Chow 區佐傑區人員
12月8日	冬季養生食療(粵語) **下午3時開始**	甄顯三先生 高級中醫針灸師
12月15日	養生食療 - 乾果篇(粵語) **下午3時開始**	甄顯三先生 高級中醫針灸師
12月22日	旗袍的文化意義(國語)	卡城旗袍協會 代表

立體聖誕賀卡 工作坊

日期: 12月6日 1:30 PM - 2:30 PM
粵語: 12月15日 1:30 PM - 2:30 PM
耆英會地庫娛樂室

會員免費 / 非會員 \$12

查詢及報名請電 403-269-6122

2021 耆英象棋賀聖誕比賽

12月8日至10日下午1時至4時
耆英會活動室; 比賽設立四個獎項

衛生廳長宣布已更新亞省的疫苗接種二維碼記錄格式，以符合聯邦政府和國際旅遊文件標準，省民如果不打算旅行，則無需重新打印。但旅遊人士將會被要求出示新版本，從 11 月 24 日起可以在省衛生廳網站 alberta.ca/CovidRecords 下載。或到耆英會列印。會員及外展非客人免費，非會員收費 \$1 元。

社區同行大使義工培訓

誠邀你加入成為社區同行大使，為有需要的長者提供免費朋輩支援服務，促進長者身心靈健康，減少孤獨感。

新加入的義工，必需完成2天的培訓，詳情如下:

日期: 2021年12月6日(一)及12月9日(四)

時間: 上午9:30 - 下午4:00

培訓內容: 自我照顧及助人技巧、認識長者精神健康、哀傷處理及壓力管理等。

備註: 完成培訓後，將安排參與長者朋輩支援服務及出席義工支援聚會

查詢: 安姑娘/簡姑娘

上課地點: 耆英會地庫娛樂室

活動報名及查詢: (403) 269 - 6122 外展部 (福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457 - 6609



寶馬全新油電旗艦概念車 公布最新官方預告圖

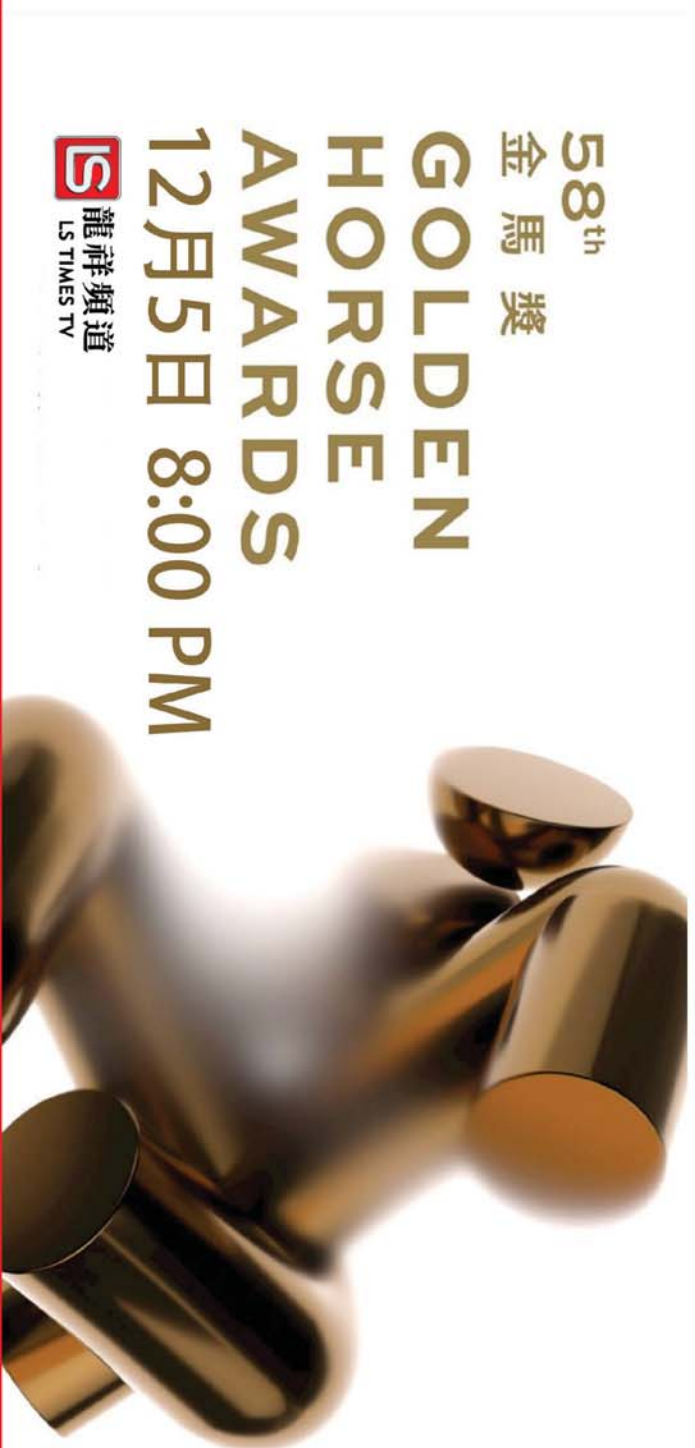
寶馬 (BMW) 在官方推特預告了高性能概念休旅XM，透露的訊息不多，只用了「高性能」、「電動化」和「即將推出」等三句話，寶馬還暗示這台車，可能會在12月2日到4日於美國邁阿密海灘舉行的2021年巴塞爾藝術展 (Art Basel) 中亮相。各方都預測這台車就是即將發表的寶馬最新的旗艦休旅，而先前各媒體都稱之為X8。由於寶馬先前已在美國申請了XM和X8的商標專利，因此有可能X8是標準車型，而XM可能是性能版本。

寶馬所秀出的僅只有XM概念車的車頭，和先前網路流傳的間諜照外觀相對照，間諜照裡的X8似乎配上帶著稜角的大型格柵，因此可以預見XM的進氣口可能像是4系列或是iX電動休旅，配上大嘴造型的格柵。在間諜照中，X8配備分離式車頭燈組，但XM概念車的車頭燈組則是採單一的一個燈罩，兩車型都配有纖細的日間行車燈，此次的預告圖可以更清楚看到細長的燈型。



XM概念車的車頂兩側各有一道光條，不過這樣的光條似乎不太可能會出現在量產車型上，不過這倒是一個非常有趣的設計概念。而在間諜中出現的車子，每一側的A柱底部附近銜接引擎蓋的地方都有個小小的開口，是一般肉眼可能忽略的，此一開口設計看起來不像是要把空氣引導到引擎蓋下的重要部件，也許這是另一個裝飾用的設計而已。

根據媒體報導，XM的量產車型有可能會配備一具4.4公升雙渦輪增壓V8引擎，匹配一具電動馬達，最大馬力為200hp (149kW)，總輸出功率約750hp (559kW)。



58th 金馬獎

GOLDEN HORSE AWARDS

12月5日 8:00 PM



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Dec 2	星期五 FRIDAY Dec 3	星期六 SATURDAY Dec 4	星期日 SUNDAY Dec 5	星期一 MONDAY Dec 6	星期二 TUESDAY Dec 7	星期三 WEDNESDAY Dec 8
0:30 新聞重播 1:40 喂!搵邊位 3:20 猛鬼食人胎 4:55 如夢 7:00 傻大姐翻轉瘋人院 8:35 我要成名 10:20 狼牙 12:00 麗麗就熟 12:25 大約在冬季 14:45 金錢帝國 16:55 追凶 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 麗麗就熟 20:45 消失的愛人 22:45 第七謊言	0:30 新聞重播 1:40 洪熙官 3:25 槍風耳 5:00 權在江湖 6:35 傾城之戀 8:15 追凶 10:00 消失的愛人 12:00 追秦降法師 12:35 第七謊言 14:35 洪熙官 16:35 超級經理人 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 追秦降法師 20:45 十月圍城 23:15 暴殲語	1:05 新聞重播 2:15 大約在冬季 4:30 聖誕奇遇結良緣 6:10 紅牆盜影 7:50 超級經理人 9:35 十月圍城 12:00 約翰福音講解 12:30 關於早餐的一些事 13:05 暴殲語 15:05 聖誕奇遇結良緣 17:00 生日快樂 19:05 黃姓 19:30 香港有線新聞 20:00 關於早餐的一些事 20:25 影子愛人 22:00 大內密探零零發 23:40 黃姓	0:05 香港有線新聞 0:35 金榜題名 2:25 三人世界 4:10 大約在冬季 6:20 陰風耳 7:50 生日快樂 9:45 影子愛人 11:25 大內密探零零發 12:30 金榜題名 13:10 三人世界 15:05 三人世界 17:00 生日快樂 19:05 30分鐘大放燄 19:30 香港有線新聞 20:00 第58屆金馬獎頒獎典禮	0:15 香港有線新聞 0:45 皇家戰士 2:40 下一站...天后 4:30 展翼達人 6:10 30分鐘大放燄 6:40 喜馬拉亞星 8:20 皇家戰士 10:10 下一站...天后 12:00 週一樣談 12:35 第58屆金馬獎頒獎典禮	0:35 新聞重播 1:45 癡心的我 3:30 馬路英雄2非法賽車 5:05 三人世界 6:50 聽不到的說話 8:25 殺破狼·貪狼 10:15 72家租客 12:00 旅遊達人滯遊香港 12:35 癡心的我 14:30 馬路英雄2非法賽車 16:20 單身男女 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 旅遊達人滯遊香港 20:45 辛亥革命 1911 23:00 命中注定	1:05 新聞重播 2:15 監獄風雲2逃犯 4:15 小李飛刀飛刀外傳 5:50 單身男女 7:50 辛亥革命 1911 10:00 命中注定 12:00 鉤鐘食晏 12:30 監獄風雲2逃犯 14:40 小李飛刀飛刀外傳 16:30 一宅一世 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 有線中國組 20:15 鉤鐘食晏 20:45 如果愛 22:45 七擒七縱七色狼

西北 PANORAMA HILLS \$929,900

99年兩層獨立屋，位於Panorama豪宅區，全屋共4,600呎，四睡房，四個半浴廁，土庫專業完成Walk-up，超級8,000呎大地，近巴士站、哥爾夫球場、商場。已吉，即可入住。



西北 EVANSTON \$399,900

1,300呎兩層獨立屋，主層家庭廳有火爐，大窗，採光極好，特大廚房連island，餐房直出後園，上層有三睡房，主人房套房，土庫專業完成，全屋共三個半廁，已吉，即可入住。



西南 SPRUCE CLIFF \$169,900

距市中心車程十分鐘，15分鐘步行至Westbrook輕鐵站，高層end unit水泥柏文單位，兩房一廁，包一個露天車位，管理費\$546，已吉，即可入住。



西北 WEST HILLHURST \$379,900

近市中心黃金地帶，無管理費，後進單車房。996呎，兩睡房，兩個半浴廁，位於名校網區，保養一流。已吉，即可入住。



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com



汪明 Ming Wang

精通國、粵、英語

手提: (403)874-5688

mingwang@shaw.ca



陳安莉 Marianne Chan

精通英語、粵語

手提: (403)815-2882

chan.ma@hotmail.com



盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD. 盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD.

西北 Highland Park

882呎獨立屋，主層2睡房。客飯廳、廚房及一全廁，土庫已裝修，上下分租，座落於50呎x120呎R-C2大Lot，雙車房。

叫價 \$499,000

西北 Panorama Hills

獨立屋，兩層式，1,625呎，三房，光猛 Bonus Room，特大主人套房，兩全浴廁，後有大露台，步行至學校及公園，近各大商場！前進雙車房！

SOLD

\$446,888

西北 Panorama Hills 柏文

近900呎四樓單位，兩睡房，光猛開揚，開放式廚房連客廳飯廳，大陽台有景觀，包一個地下暖氣車位，交通及購物方便。

\$179,000

西北 Highland Park

合法4-plex，四個兩房單位，每單位約有800呎，背向高爾夫球場，交通方便，需要作適量裝修。

Handyman Special

\$738,800

西北 Sandstone 自住及投資極品

約2190呎+900呎，walkout土庫，樓上4房+樓下2房！共兩廚房及3.5浴廁。裝修完成W/O土庫有廚房+全廁。前進雙車房，一分鐘步行到學校及巴士站，近Deerfoot Trail。現有好租客，樓上\$1400，樓下\$750，水電雜費租客自付。

\$548,000

Crescent Heights 柏文

無敵市景及河景，975呎兩房單位，可步行至市中心。單位內備有洗衣乾衣設備，連1室內車位。

祇售 \$299,900

閒情一周

TREND weekly

Website: www.trendweekly.com

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2

Telephone: 403-262-0066

Advertising: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172

Email: ad@trendweekly.com



餐飲 娛樂
消費新動向

逢星期四
免費派發

www.trendweekly.com

*免費網上分類廣告

*免費買賣專欄

*閒情一周全部內容逢周四上載



mazda

於北美推出
全新跨界休旅

CX-50



萬事得 (MAZDA) 北美分公司早前發表了全新的CX-50跨界休旅，理由是因應北美地區人們熱愛戶外生活的習性，因而在都會型跨界休旅之外，再推出一款具備輕中度越野能力的跨界休旅CX-50，以有別於都會定位的CX-5和CX-30。也因此CX-50具備更多挑戰大自然環境而特別強化越野性能，還有戶外生活相關的新科技與配備。CX-50將在美國阿拉巴馬州亨茨維爾 (Huntsville) 的萬事得豐田工廠生產 (MTM)，這是萬事得和豐田汽車 (TOYOTA) 合資建造的新工廠，而CX-50也是這間工廠量產的首部產品，預定於明年1月開始生產。CX-50是一台越野導向的車款，萬事得北美分公司總裁Jeff Guyton表示，此全新車型是專為北美地區開發的，尤其是為了支援買家積極從事戶外休閒的生活方式而設計。CX-50鼓勵人們沉浸於大自然中，而時也會不影響車子在一路公路奔馳的性能與駕乘舒適性。

CX-50在上市之初會配備萬事得的高效動力系統，包括 Skyactiv-G 2.5 自然吸氣引擎和渦輪增壓汽油引擎，配備六速自排變速箱。而萬事得也預告在未來幾年內，CX-50還將追加電力驅動系統，包括傳統的Hybrid油電複合動力系統，還有純電動車型。而根據萬事得官方說法，CX-50為強調兼具在公路和越野提供駕駛更大的自信心，它將配備最新的 i-Activ AWD 技術和新的萬事得智慧駕駛模式Mi-Drive作為全車系的標準配備。萬事得北美營運車輛動力總工程師 Dave Coleman 在解釋CX-50的越野性能時表示，萬事得不想因為有越野而犧牲了公路行駛的性能，也不想越野性能上有所妥協，因此為了在不犧牲每一個的情況下提供最佳運行，從而導入稱之為「Mi-DRIVE」的機制，透過此一功能可以讓駕駛者任意切換駕駛模式，因應路況而主動提供最佳的駕駛性能。

Mi-Drive具有「正常模式」、「運動模式」、「拖曳模式」和「越野模式」，允許使用換檔桿附近的開關進行切換。運動模式與一般車輛具備的運動模式類似，允許油門反應更加線性，從而以更直接的方式控制車輛。而拖曳模式則是針對拖掛尾車行進時，會依尾車重變化，而決定最佳的換檔時機。Dave Coleman 指出越野模式是CX-50的最大特色是和一般SUV的越野模不同，在車輛行駛過程中，由於路面鬆動或輪胎抓地力不足等原因，會造成過彎不順，在啟用越野模式後，車子會在過彎時的自動調整車子的負載控制，讓車尾不會打滑，搭配 i-Activ AWD 的功能，越野時也會有更的運行能力。

此外，Dave Coleman 也表示，CX-50還配備了在斜坡上主動調整引擎轉速，並增加扭力輸出以防止車輛在斜坡上下滑，從而能更平穩地啟動，當車子某一側的輪胎在凹陷處空轉時，系統會針對打滑車輪的對角線上的車輪進行主動煞車，以防止輪胎產生空轉的連鎖效應。為因應戶外生活需求，CX-50配備了全景式Moonroof，讓車主可在大環境中享受自然空氣，這也是萬事得首次採用全景式天窗。另外，CX-50的造型也是依循著萬事得最新Kodo魂動設計語彙，不過加入了自然的思維，採用大地色系做為主要車色，同時設計師土田康剛也表示，透過鈹件表面的各種光面折射，讓車子與大自然環境互動和融合。





展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



<p>市中心 Eau Claire 月租 \$1950 太子島公園柏文單位連陽臺, 開放式設計, 大量落地玻璃窗, 開陽光猛, 2睡房+2浴廁, 包地下停車位及洗車服務。步行數分鐘可至太子島公園及唐人街。</p>	<p>東北區 Marlborough Park 月租 \$1400 將近1000平方呎獨立屋, 4睡房2浴廁, 光猛開揚。土庫已裝修, 有洗衣房及儲物室。特大後院加停車位。</p>	<p>北區 Beddington 月租 \$1690 罕有1190平方呎獨立屋, 6睡房2浴廁, 廚房新裝修, 土庫已完成。鄰近高速公路、購物中心及銀行, 步行數分鐘可達2及3號巴士。</p>
<p>西北區 Sandstone 月租 \$1350 交通便利獨立屋, 3睡房2浴廁+1書房, 土庫已完成。鄰近公園、巴士站、便利設施, 及主要公路。</p>	<p>西北 Brentwood 月租 \$1400 新裝修高層大學區柏文單位, 2睡房1浴廁, 包室內停車位及儲物房。單位大樓座落社區購物中心, 交通便利。步行可至巴士輕鐵站及大學。</p>	<p>西南 Canyon Meadows 月租 \$1090 公園柏文鄰接Fish Creek省公園, 環境幽靜, 2睡房+浴廁, 包指定車位及私人露臺。鄰近學校、購物中心、圖書館及輕鐵車站。</p>

587-955-9988
922 - 5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

- 租賃糾紛調解及處理
- Secondary Suite 登記及合法化
- 房屋衛生消防條例規範化

林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
(403) 478-2121
Email: angoram@gmail.com
精通國、粵、英語

2021 HAPPY CHINESE NEW YEAR
樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
電話: stephan37@gmail.com
GRAND 盛世地產 403-667-7006

服務卡城多年, 精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責, 價錢合理, 定當滿意

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

在現今疫情及市場狀況下, 出租或出售現有房產才是最佳方案? 本人可安排為閣下免費評估及解答一切有關難題, 歡迎來電查詢詳情。

<p>西北 Silver Spring 城市屋 3睡房, 2浴廁。 連亦有蓋單位, 低管理費。 \$249,900</p>	<p>Beddington 土庫出租 2睡房, 1全廁。 廚房設備齊全。 月租 \$950 包雜費 即可入伙</p>
<p>西北 Hamptons 獨立屋出租 2200多呎, 3睡房, 2.5浴廁。 連屋雙車房。 月租 \$2,300 即可入伙</p>	<p>西南土庫出租 1睡房, 1浴廁, 簡便廚房, 私家洗衣房, 獨立門口出入。 月租 \$750 加水電雜費 即可入伙</p>

<p>西北 Dalhousie 柏文 Fortress高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身房。輕鐵站近在咫尺, 交通及購物方便。現有一流租客至明年五月, 月收\$1,100。 投資佳品 \$185,000</p>	<p>即將上市 西北 Mt. Pleasant 高檔豪華孖屋 屋後雙車房 靚區筍盤 勿失良機 敬請密切留意</p>
<p>西北 Kincora 獨立兩層, 近2400呎, 煤氣煮食爐、實木地板、花崗岩檯面, 光猛開揚。一手業主, 保養一流。雙車房, 轉角大Lot, 請來電查詢。 \$618,800 https://3dtour.listsimple.com/p/zrjK7k40</p>	<p>Country Hill 獨立屋出租 兩層式, 樓上三房, 下層一睡房加書房。w/o土庫, 另備廚房, 雙車房, 齊向公園。 12月1日交吉 月租 \$2650 (可商議)</p>
<p>Waterfront 兩栢文出租 市中心Eauclair高級豪華栢文 *1睡房, 1浴廁, 連暖氣車位。 月租 \$1,700+電費 12月交吉 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/87045</p>	<p>*連全套傢私 請來電查詢租金 5月1日交吉 詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915</p>



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

東南 Riverbend 獨立屋

獨立 Bi-Level, 主層 1,080 呎, 土庫完成, 全屋近期大裝修, 總實用面積超過 2,000 呎, 共五睡房, 兩個半浴廁, 主層開揚光猛, 新廚櫃, 花崗岩櫃面, 不鏽鋼廚具, 高效能暖爐, 熱水爐, 近商場學校及公共交通。

\$475,000



執業廿載、獲獎無數, 經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西南 Woodbine

獨立複式兩層, 共四睡房, 特大主人套房, 全屋近期大翻新, 包括新窗、新地板、新廚櫃連花崗岩櫃面、新屋頂及新暖爐等等。特大保溫雙車房, 交通方便。

\$619,900



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

「斜陽無限, 無奈只一息間燦爛...」 (III)



梅艷芳在2003年患上了子宮頸癌之後, 已知道自己時日無多, 但仍堅持要完成在紅館的八場「梅艷芳經典金曲演唱會」, 而這個亦是「梅姐」的告別演唱會, 在完成最後一場演唱會演出之後四十五天, 梅艷芳最終不敵病魔與世長辭, 享年四十歲。

在演唱會舉行之時, 因為「梅姐」已經重病在身, 不能勁歌熱舞, 縱使她只站在舞台上輕輕搖擺身體, 已經令一眾歌迷高聲歡呼氣氛熱烈。梅艷芳在每場演唱會均請來不少嘉賓, 台上台下都是圈中名人星光熠熠, 其中當然少不了「華仔」劉德華, 當時的他染了一頭金髮, 被「梅姐」取笑他扮其偶像碧咸。而另一位重點嘉賓就是「歌神」張學友, 他的妻子羅美薇與梅艷芳都是嘉禾電影公司創辦人何冠昌的契女, 「學友」的身份既是妹夫又是老師, 亦是「梅姐」的好友, 故此絕對是嘉賓名單中的必然之選。當時「華仔」與「學友」均知道「梅姐」的病情相當嚴重, 大家都非常擔心她能否應付這八場演唱會, 而事實上在第三場演唱會擔任嘉賓的梁詠琪得知, 「梅姐」正在發燒仍繼續抱病上台表演, 看著她消瘦的身軀支撐著整場演唱會, 除了心痛及擔心之外亦非常佩服梅艷芳的毅力和專業精神。

除了好友之外, 「梅姐」的一眾徒弟和樂壇後輩如「草蜢」的蔡一傑、蔡一智和蘇志威; 許



天后是從年輕鍛造
A diva is forged from young
ANITA 梅艷芳



志安、何韻詩、蘇永康及陳奕迅等人, 在每場演唱會作為表演嘉賓, 又唱又跳地支持梅艷芳。

「梅姐」更點名大讚Eason定非池中之物, 叫大家不要小看他, 果如其言陳奕迅之後在樂壇闖出一番成績, 繼許冠傑和張學友之後被尊稱為「歌神」, 可見「梅姐」的獨具慧眼。

梅艷芳在接受了癌症化療之後, 與一眾徒弟上電視節目接受鄭裕玲訪問, 當時她的身體非常虛弱, 說話時口齒有點模糊, 但她仍然對自己的病情非常樂觀, 覺得自己可以戰勝這場仗。但是可以看得出主持人 Do Do 及「梅姐」的一眾徒弟面上的表情相當嚴肅, 大家都看見眼前被病魔折磨的「梅姐」經已瘦骨嶙峋, 都十分擔心她的病情, 大家說話都非常謹慎, 完全沒有以往的「大癲大肺」的熱鬧場面。

同樣的情況也在梅艷芳最後的告別演唱會中出現, 每位嘉賓都懷著沉重的心情參與這個「梅姐」的告別晚會, 各人都感覺到梅艷芳未必能跨得過這個難關。據說大家從演唱會影碟中看到梅艷芳演唱的最後一曲《夕陽之歌》, 其音頻是經過後期修輯, 因為當時的她已經非常虛弱而氣力不繼。梅艷芳真的如她所說把自己嫁給了舞台, 她從四歲唱到四十歲, 其燦爛的一生受到無數歌迷所愛戴, 電影《梅艷芳》把她傳奇的一生重現大家眼前, 喜歡「梅姐」的歌迷必定不要錯過!

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387



“港產”王妃文雅麗 優雅知性的女性

• 宇軒



英國王室有Meghan Markle，比利時有廣東女孩李然，而早在1995年就有來自香港的文雅麗，成為丹麥王妃。這位知性女性有著8份之一的中國血統及8份之一的印度血統。其父親是Richard Nigel Manley，

有著2份一的華裔血統。其餘為來自奧地利、波蘭、伊朗以及英格蘭血統。文雅麗是家中長女，有兩位妹妹。1964年出生於香港的文雅麗，在1969至1971年就讀於鰂魚涌英童小學，1971年至1974年就讀於己連拿小學，後到港島英童中學繼續學業。她在1983年間曾到奧地利的維也納經濟大學攻讀國際商務。1989年至1990年於英國倫敦留學。文雅麗曾任職於花旗銀行及怡富集團香港分部的證券經紀人。在1990年至1995年間任職GT管理有限公司的副行政總裁。當時丹麥王子Prince Joachim赴港在一家船務公司實習，期間認識文雅麗後被對方深深吸引，不久即向她求婚，成為了當時轟動一時的大新聞。兩人在1995年11月於丹麥的大教堂結婚，有超過4萬人出席。據說，文雅麗極具語言天份。她的母語是英文，但能同時流利切換德語、法語、粵語及日語。移居後的她為了更適應環境，據聞不到百日便能流利說丹麥語，且聽不出口音。她婚後也申請了父母移居丹麥，其父更獲得丹麥女王授予的大十字勳章。文雅麗在1999於哥本哈根國家醫院誕下長子Prince Nikolai，三年後再誕下次子Prince Felix。文雅麗幼年在香港聖公會受洗，嫁給丹麥王子後改宗丹麥國教信義會。並因此放棄了英國





國籍，成為丹麥國民。她一直致力於公益事業，非常受當地民眾的歡迎。大眾也沒有因為她不是本地人或有色人種而產生歧異，女王Hendes Majestæt Dronning Margrethe II更對她讚賞有嘉。王子與公主的童話終究抵不過現實，兩人婚後十年因價值觀不同離婚，但文雅麗一直與丹麥王室維持良好的關係，王室多年來的眾人合照也一直有她的參與。2007年，在離婚2年後，文雅麗戀上比自己小14的攝影師，兩人再婚，兩個兒子則成了她婚禮上的小花童。2015年，文雅麗再次恢復單身，但影響力在丹麥從未減少。她與王子離婚後一直與兩個兒子生活，對他們的教育也開明，並尊重兩人的決定。長子Prince Nikola因顏值身高在線，在2018年簽約經紀公司成為時裝模特。文雅麗並沒反對，而是讓兒子專注自己喜歡的事業。沈澱幾點後，Prince Nikola再次踏進校園

文雅麗與兒子、前夫及其現任妻子及其子女度假



進修，並曾說過模特生涯只是其工作，而非終身事業。相較保守還每天在與哈里王子打“口水戰”的英國王室，丹麥王室則開明很多。文雅麗目前單身，卻依舊活得精彩。



文雅麗與第二任丈夫的婚禮



文雅麗懷抱長子Nikola



Nikola與父親



長子Nikola在秀場上

NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

10GB

\$50/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall

999 - 36 Street NE | Calgary, AB

(587) 718-2011

Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 10GB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2021